

Contents

- 2 日本語版
- 4 Bản tiếng Việt [ベトナム語版]
- 6 中文版 [中国語版]
- 8 Bersyon sa Pilipino [フィリピン語版]
- 10 Edisi Bahasa Indonesia [インドネシア語版]
- 12 ฉบับภาษาไทย [タイ語版]
- 14 ភាសាខ្មែរ [カンボジア語版]
- 16 မြန်မာဘာသာ မူ [ミャンマー語版]
- 18 Монгол хэл дээрх хувилбар [モンゴル語版]
- 20 English Version [英語版]

こくごのもり

小学低学年の児童を対象に国語の楽しさを知ってもらおうと、イラストを多用してつくった問題で「毎日小学生新聞」に長期連載。

©毎日小学生新聞 複製、転用はできません

答えはP22にあります。

មិត្តរបស់សិក្ខាកាមបណ្តុះបណ្តាលជំនាញ

កក្កដា 2022 រដូវក្តៅ

ប្រយ័ត្នគ្រោះថ្នាក់ជាមួយទឹក និងគ្រោះថ្នាក់នៅភ្នំ! ~ ដើម្បីរករាយជាមួយការលំហែនៅរដូវក្តៅដោយសុវត្ថិភាព ~

សមុទ្រ ទន្លេ និង ភ្នំ ដ៏ស្រស់ត្រកាលនៃប្រទេសជប៉ុនទាក់ទាញភ្ញៀវទៅកម្សាន្តជាច្រើនរៀងរាល់ឆ្នាំ។ ក៏ប៉ុន្តែ គ្រោះថ្នាក់អាចកើតមានឡើងដោយសារមិនមានផែនការសកម្មភាពទុកជាមុន រហូតបណ្តាលឱ្យគ្រោះថ្នាក់ដល់អាយុជីវិត ដូច្នេះសូមប្រុងប្រយ័ត្នដូចខាងក្រោមនេះ។

- ✓ «ដើម្បីបង្ការគ្រោះថ្នាក់ជាមួយទឹក» -----
- សូមកុំហែលទឹកនៅពេលអ្នកគេងមិនបានគ្រប់គ្រាន់ ឬស្ថិតក្នុងស្ថានភាពអាការមិនស្រួលខ្លួន។ វាក៏មានគ្រោះថ្នាក់ផងដែរក្នុងការហែលទឹកបន្ទាប់ពីផឹកស្រាហើយ។ សូមបញ្ឈប់ជាដាច់ខាត។
- អាស្រ័យលើជម្រៅនៅក្នុងសមុទ្រ មានកន្លែងខ្លះសីតុណ្ហភាពទឹកប្រែប្រួលយ៉ាងខ្លាំង និងកន្លែងខ្លះមានទឹកហូរខ្លាំង។ កន្លែងគ្រោះថ្នាក់ទាំងនេះ ច្រើនតែដាក់ស្លាកថា "គ្រោះថ្នាក់" ឬ "ហាមហែលទឹក" ដូច្នេះសូមពិនិត្យស្លាកសញ្ញានៅលើឆ្នេរ ឬកន្លែងដុតទឹកសមុទ្រ ហើយសូមប្រយ័ត្ន និងកុំចូលទៅក្នុងតំបន់ហាមហែលទឹកជាដាច់ខាត។
- នៅទន្លេ មានកន្លែងជាច្រើនដែលទឹកហូរលឿន ឬ ភ្លាមៗទៅជាជ្រៅ ដូច្នេះត្រូវប្រយ័ត្នពេលហែលទឹក។ ម្យ៉ាងទៀត នៅពេលដែលអ្នកនៅជិតមាត់ទន្លេ សូមប្រយ័ត្នចំពោះការប្រែប្រួលអាកាសធាតុ និងស្ថានភាពទឹកទន្លេ។ នៅពេលដែលឃើញការផ្លាស់ប្តូរដូចខាងក្រោម វាក៏ជាសញ្ញាមួយបង្ហាញថាទឹកក្នុងទន្លេអាចកើនឡើងភ្លាមៗ។ សូមនាំគ្នាចេញពីកន្លែងនោះជាបន្ទាន់។
 - ពេលដែលឃើញពពកខ្មៅនៅលើមេឃ នៅតាមទឹកខាងលើ (ខាងទឹកហូរមក)
 - ពេលភ្លៀងចាប់ផ្តើមធ្លាក់
 - ពេលអ្នកឮផ្តរលាន់
 - ពេល ស្លឹកឈើ សំណាត់ និងសំរាមហូរមក
- ប្រសិនបើបរិមាណទឹកច្រើនចូលក្នុងទំនប់វារីអគ្គិសនីដោយសារភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង ឬដោយសារមូលហេតុផ្សេងទៀត បរិមាណទឹកដែលហូរចេញពីទំនប់វារីអគ្គិសនីអាចនឹងកើនឡើង។ ប្រសិនបើអ្នកឮសំឡេងធាទីឬការជូនដំណឹងឱ្យប្រយ័ត្ន សូមបញ្ឈប់ផ្លាស់ទីឱ្យឆ្ងាយពីទន្លេ។
- វាមានគ្រោះថ្នាក់ខ្លាំងណាស់ក្នុងការចូលទៅស្ទូចត្រីក្នុងតំបន់ហាមឃាត់។ ម្យ៉ាងទៀត សូមកុំស្ទូចត្រីជាដាច់ខាត នៅថ្ងៃដែលមានអាកាសធាតុមិនល្អ។ នៅពេលស្ទូចត្រី ឬពេលជិះទូក សូមពាក់អាវពារពាងសុវត្ថិភាពឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ។

- ✓ «ដើម្បីទប់ស្កាត់គ្រោះថ្នាក់នៅភ្នំ» -----
- ជ្រើសរើសភ្នំណាដែលត្រូវនឹងកាយសម្បទា អាការសុខភាព បទពិសោធន៍ឡើងភ្នំ និងលក្ខខណ្ឌអាកាសធាតុ។ ធ្វើផែនការឡើងភ្នំប្រកបដោយសុវត្ថិភាព ដោយពិចារណាលើ ផ្លូវឡើងភ្នំ កាលវិភាគ ឧបករណ៍ និងអាហារជាដើម។ វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ក្នុងការត្រួតពិនិត្យនេះដោយប្រុងប្រយ័ត្នមុនពេលចេញដំណើរទៅ។
- មានគ្រោះមហន្តរាយជាច្រើនកើតឡើងដោយសារតែការផ្លាស់ប្តូរភ្លាមៗនៃអាកាសធាតុនៅលើភ្នំ។ ត្រូវដឹងពីអាកាសធាតុក្នុងតំបន់ពីថ្ងៃមុនការឡើងភ្នំដែលអ្នកបានគ្រោងទុក ហើយបញ្ឈប់ការឡើងនៅពេលដែលដឹងថាអាកាសធាតុអាចនឹងមិនល្អ។
- នាំយកឧបករណ៍ទំនាក់ទំនងដូចជាទូរស័ព្ទដៃ ឬស្មាតហ្វូន ដើម្បីឱ្យអ្នកអាចទាក់ទងនគរបាលក្នុងតំបន់ ដើម្បីសុំជំនួយក្នុងករណីដែលជួបគ្រោះមហន្តរាយ។ វាក៏ជាការល្អក្នុងការត្រៀមថ្មបម្រុងផងដែរ។

★ដើម្បីការពារការឆ្លងមេរោគ កូវីដ១៩ ត្រូវអនុវត្តវិធានការទប់ស្កាត់ការឆ្លង (ពាក់ម៉ាស់ រក្សាព្រម ខស្សាហ៍លាងដៃ និងធ្វើការសម្លាប់មេរោគនៅដៃ និងម្រាមដៃ ជាដើម) ដើម្បីទៅលេងឱ្យសប្បាយ!

※ការបោះផ្សាយនេះបានបង្កើតឡើងដោយJITCOតាមការផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលទំនាក់ទំនងសាធារណៈរបស់រដ្ឋាភិបាលលើគំនិតដ៏ណាស់។

🌐 <https://www.gov-online.go.jp/useful/article/201407/3.html#section3>

JITCO មានលក់សៀវភៅ "សេចក្តីណែនាំពីការរស់នៅប្រទេសជប៉ុន" ដែលមានព័ត៌មានអំពីច្បាប់ និងទំនៀមទម្លាប់ចាំបាច់សម្រាប់អ្នកទាំងអស់គ្នាដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ដើម្បីរស់នៅប្រកបដោយសុវត្ថិភាព ក៏ដូចជាអ្វីដែលត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងករណីមានគ្រោះមហន្តរាយ។

មាន១២ភាសា៖ វៀតណាម ចិន ហ្វីលីពីន ឥណ្ឌូនេស៊ី ថៃ កម្ពុជា ភូមា ម៉ុងហ្គោលី អង់គ្លេស ឡាវ ស៊ីនហាឡា និងនេប៉ាល់។ អ្នកអាចទិញបាននៅ JITCO Teaching Materials Online Shop។

🌐 <https://onlineshop.jitco.or.jp/shopdetail/000000000147/ct39/>



カンボジア語版

កូរីដ១៩~ប្រសិនបើអ្នកក្តៅខ្លួន ឬក្អក~

យើងជឿថា អ្នកទាំងអស់គ្នាកំពុងអនុវត្តវិធានការផ្សេងៗក្នុងជីវិតប្រចាំថ្ងៃរបស់អ្នក ដើម្បីការពារការឆ្លងមេរោគកូរីដ១៩ ប៉ុន្តែទោះបីជាអ្នកប្រុងប្រយ័ត្នយ៉ាងណាក៏ដោយ ការក្តៅខ្លួន និងក្អកនៅតែអាចកើតឡើងដដែល។ ប្រសិនបើអ្នកមានអារម្មណ៍ថាមិនស្រួលខ្លួន ចូរចៀសវាងការទាក់ទងជាមួយអ្នកដទៃ តាមរយៈ ការទៅធ្វើការ ការចេញទៅក្រៅ ការទទួលទានអាហារជាដើម ហើយសូមទាក់ទងទៅកន្លែងធ្វើការរបស់អ្នក ឬគ្រូនៃអង្គការដែលគ្រប់គ្រងជាឱ្យបានមុនសិន។ សូមប្រើប្រាស់សេវាកម្មប្រឹក្សាយោបល់ដែលមាននៅក្នុងតំបន់នីមួយៗដែលអ្នករស់នៅ។ ប្រសិនបើអ្នកទៅមន្ទីរពេទ្យដើម្បីពិនិត្យសុខភាព ហើយត្រូវបានសង្ស័យថាមានជួរមេរោគ គេនឹងធ្វើតេស្តរកមេរោគកូរីដ១៩។

ការធ្វើតេស្តរកមេរោគ PCR ជាដើម ហើយប្រសិនបើលទ្ធផលតេស្តវិជ្ជមាន អ្នកអាចនឹងត្រូវសម្រាកនៅមន្ទីរពេទ្យ ឬនៅគេហដ្ឋាន អាស្រ័យលើរោគសញ្ញារបស់អ្នក។ គេបានរកឃើញថារយៈពេល ៧ ទៅ ១០ ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការចាប់ផ្តើមចេញរោគសញ្ញាក្តៅខ្លួនជាដើម អ្នកដែលឆ្លងមេរោគកូរីដ១៩ ទំនងជាមិនសូវឆ្លងទៅអ្នកដទៃទេ។ ដូច្នេះហើយ បន្ទាប់ពីវិនិច្ឆ័យបានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយថាតើរយៈពេលនេះបានកន្លងផុតឬនៅ និងលទ្ធផលនៃការធ្វើតេស្តផ្សេងៗ អ្នកជំងឺអាចត្រលប់ទៅជីវភាពធម្មតាវិញ។ សូមគោរពរយៈពេលនេះអោយបានខ្ជាប់ខ្ជួន ដើម្បីចៀសវាងការឆ្លងរីករាលដាលទៅអ្នកដទៃ។

(ឯកសារយោង៖ បញ្ជីកន្លែងប្រឹក្សាយោបល់ក្នុងតំបន់) <https://www.moj.go.jp/isa/content/930004512.pdf>



យល់ដឹងតាមរយៈតួក្តា អំពីអារម្មណ៍ជនជាតិជប៉ុន — របៀបចំណាយពេលរដូវក្តៅនៅជប៉ុន —



ប្រជាជនជប៉ុនស្គាល់កណ្តឹងខ្យល់ថាជាឧបករណ៍សម្រាប់រីករាយជាមួយសំឡេង ធ្វើឱ្យអារម្មណ៍ត្រជាក់នៅរដូវក្តៅ រដូវក្តៅនៅប្រទេសជប៉ុនមិនត្រឹមតែក្តៅប៉ុណ្ណោះទេ ថែមទាំងមានសំណើមទៀតផង ហើយវាក៏ពិបាក ព្រោះពេលចេញទៅក្រៅត្រូវពាក់ម៉ាស់។ ចូរយើងឆ្លងកាត់រដូវក្តៅតាមរបៀបប្រកបដោយភាពច្នៃប្រឌិត ដូចជា ជ្រកក្រោមម្លប់ដើមឈើនៅក្នុងធម្មជាតិ ដើម្បីធ្វើឱ្យត្រជាក់ ឬនៅក្នុងផ្ទះ រីករាយជាមួយកណ្តឹងខ្យល់ក៏ជាវិធីមួយដើម្បីមានអារម្មណ៍ថា «ត្រជាក់»។

カンボジア語版



テーマは「言葉の分類」です。人や物の名前や事柄を表す「名詞」、動きや働きを表す「動詞」、他の性質やありさまを表す形容詞、他にもいろいろあります。その分類の名を「もの・こと」、「うごき」、「きもち・ようす」としてまとめると、形の上でもグループごとの性質が分かります。問題には入れなかった感動詞、「ワー」、「キヤーッ」のあの声も聞こえてきそうですね。

Chủ đề của chúng ta hôm nay là "từ loại". Để chỉ người và vật chúng ta có "danh từ", để chỉ hành động, chúng ta có "động từ", để chỉ tính chất, chúng ta có tính từ v.v. và còn nhiều loại từ khác. Khi chúng ta tập chung những từ loại đó vào từng nhóm như "đồ-vật", "chuyển động", "tình cảm, trạng thái" thì chỉ cần nhìn vào hình ảnh thứ 2, chúng ta cũng có thể đoán được tính chất của từng nhóm. Ngoài ra, dù trong câu hỏi hôm nay không đề cập đến nhưng nhìn tranh ta cũng có thể cảm nhận được những từ cảm thán tượng thanh, ví dụ như "Wa-" (Ồ!) hoặc "Kya" (Đã quá!) v.v.

主题是“词的分类”。有代表人和事物的名称和事物的“名词”，代表动作和功能的“动词”，表示其他属性和方式的形容词等等。如果将分类的名称概括为“物/事”、“动作”、“感觉/情形”，就可以从形体上了解各组的特点。我们似乎还能彷彿听到没有列入问题中的情感动词，“Wa”和“Cha”的，那种声音。

Ang tema ay "klasipikasyon ng mga salita". May mga "pangngalan" na kumakatawan sa mga pangalan at bagay ng mga tao at bagay, "mga pandiwa" na kumakatawan sa mga galaw at tungkulin, mga pang-uri na kumakatawan sa iba pang mga katangian at paraan, at iba pa. Kung pagsasamahin o ibubuod mo ang mga pangalan ng mga klasipikasyon bilang "mono/ koto", "ugoki", at "kimochi / yousu", mauunawaan mo ang mga katangian ng bawat grupo sa mga tuntunin ng hugis. Maririnig mo ang mga emosyonal na pandiwa, "Waa-" at "Kyaa-", na hindi nakalagay sa tanong.

Tema kali ini adalah "klasifikasi kata". Ada "kata benda" yang menunjukkan orang, nama benda dan hal, "kata kerja" yang menunjukkan gerakan, kata sifat yang menunjukkan sifat dan keadaan, dan sebagainya. Jika nama klasifikasi diringkas sebagai "benda/hal", "gerakan", dan "perasaan/keadaan", karakteristik masing-masing kelompok dalam bentuknya dapat dipahami. Kita seperti dapat mendengar kata seru, "Wa!" dan "Kya!", yang tidak dimasukkan ke dalam soal.

หัวข้อคือ "การจำแนกประเภทคำ" "คำนาม" ระบุชื่อเรียกหรือเรื่องของคนหรือสิ่งของ "คำกริยา" แสดงการเคลื่อนไหวหรือการกระทำ คำคุณศัพท์แสดงคุณลักษณะหรือสภาพนอกเหนือจากนั้น และก็ยังมีความอื่น ๆ อีกมากมาย หากสรุปการจำแนกคำดังกล่าวโดยตั้งชื่อกลุ่ม "สิ่งของ-เรื่อง" "การเคลื่อนไหว" "ความรู้สึก-สภาพการณ์" เราก็จะรู้ได้ถึงคุณลักษณะในแง่รูปลักษณะของของแต่ละกลุ่ม แม้ว่าในคำถามจะไม่มีคำอุทาน แต่คุณอาจจะรู้สึกเหมือนได้ยินเสียงอุทาน "ว่า" "กรี๊ด" ก็ได้

ប្រធានបទអំពី «ការចាត់ថ្នាក់នៃពាក្យ» ។ មាន «នាម» ពិពណ៌នាអំពីឈ្មោះរបស់មនុស្សនិងវត្ថុ «កិរិយាសព្ទ» ពិពណ៌នាអំពីចលនាឬដំណើរការ «គុណនាម» ពិពណ៌នាអំពីសភាពឬលក្ខណៈសម្បត្តិ និងថ្នាក់ពាក្យផ្សេងៗទៀត។ ប្រសិនបើអ្នកសង្ខេបឈ្មោះនៃចំណាត់ថ្នាក់ជា «របស់ / រឿង» «ចលនា» និង «អារម្មណ៍ / ស្ថានភាព» អ្នកក៏អាចយល់ពីលក្ខណៈសម្បត្តិនៃក្រុមនីមួយៗតាមរយៈលក្ខណៈរបស់ពាក្យ។ អ្នកអាចឮពាក្យខុសសព្ទដែលមិនមានក្នុងសំណួរនេះដូចជា «អូ» «អូយយ៉ា»។

ခေါင်းစဉ်က "စကားလုံးအမျိုးအစား" ဖြစ်ပါတယ်။ လူ၊ အရာဝတ္ထုတွေရဲ့နာမည်တွေ၊ အကြောင်းအရာတွေကိုပြတဲ့ 「名詞」 (နာမ်)၊ လှုပ်ရှားမှု၊ လုပ်ဆောင်မှုကိုပြတဲ့ 「動詞」 (ကြိယာ)၊ တခြားအသွင်အပြင်၊ အနေအထားကိုပြတဲ့ 「形容詞」 (နာမဝိသေသန)၊ ဒါတွေအပြင် အမျိုးမျိုးရှိပါသေးတယ်။ အဲဒီအမျိုးအစားတွေကို "အရာဝတ္ထု/အကြောင်းအရာ"၊ "လှုပ်ရှားမှု"၊ "ခံစားချက်/ပုံစံ" ဆိုပြီး ခွဲကြည့်ရင် ပုံသဏ္ဍာန်အနေအထားအရလည်း အုပ်စုအလိုက်သဘောသဘာဝကို နားလည်နိုင်ပါတယ်။ မေးခွန်းထဲမှာထည့်မထားတဲ့ 感動詞 (အာမေဇိတ်) 「ワー」 (ဟေး)၊ 「キヤーッ」 (အောင်မယ်လေး) စတဲ့ အသံတွေတောင် ကြားလာရတော့မလို့ပါ။

Сэдэв: "言葉の分類 / Kotoba no bunrui / Угийн ангилал". Хүн, юмсын нэр болон юмс үзэгдлийг илэрхийлдэг "名詞 / mei-shi / нэр үг", хөдөлгөөн, үйл хөдлөлийг илэрхийлдэг "動詞 / doo-shi / үйл үг", бусад шинж чанар болон төлөв байдлыг илэрхийлдэг "形容詞 / keiyoo-shi / тэмдэг нэр" болон эдгээрээс гадна төрөл бүрийн үгнүүд бий. Энэ ангиллын нэрийг "もの / mono / юм, こと / koto / юмс үзэгдэл", "うごき / ugoki / хөдөлгөөн", "きもち / kimochi / сэтгэл", "ようす / yoosu / төлөв байдал" гэж нэгтгэвэл, хэлбэрийн хувьд ч групп тус бүрийн онцлогийг нь мэдэх боломжтой. Асуултанд оруулаагүй "感動詞 / kandoo-shi / сэтгэл хөдлөл илэрхийлэх үг" болох "ワー / vaa / vaa", "キヤーッ / kyaa / kиаа" гэсэн дуу ч сонсогдох шиг санагдана.

The theme here is the "classification of words." There are a variety of classifications. For example, there are "nouns," which express the name of a person, object, or event, "verbs," which express a motion or action, and "adjectives," which express a property or state of something, among others. By grouping these classifications into "things and events," "movements," and "feelings and appearances," we can gain a clear grasp of the characteristics of each group also from the "shape" of the words. Interjections were not included in this exercise, but doesn't it almost feel as if you could hear the "wows" and squeals of delight?

技能実習生・研修生向日本語情報誌 発行 公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)
技能実習生の友 総務部広報室
2022年7月 夏季号 〒108-0023
2022年7月1日発行 東京都港区芝浦2-11-5
電話 50嵐ビルディング 03-4306-1166 (ダイヤルイン)
JITCO ホームページ https://www.jitco.or.jp/